

BILANCE ELETTRONICHE

Serie AL



MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

1. Introduzione

- Caratteristiche
- Precauzioni di sicurezza

2. Installazione

- Contenuto della confezione
- Mettere in bolla

3. Descrizione e modalità d'uso

- Funzione display
- Funzione tasti
- Struttura dei menù
- Pesata
- Conta pezzi
- Pesata da sotto

4. Impostazioni bilancia

- Menù di impostazione
- Calibrazione
- Pesi per la calibrazione
- Setup
- Mode
- Unit

5. Uscita dati

- RS232
- GLP data
- GLP print

6. Manutenzione

- Calibrazione
- Pulizia
- Risoluzione dei problemi
- Specifiche

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato la bilancia elettronica ALR . Per un corretto utilizzo in piena sicurezza della bilancia è obbligatorio leggere il manuale di utilizzo prima di usare la bilancia. Questo manuale contiene l'installazione l'uso e la manutenzione della bilancia.

-Caratteristiche:

- Multi-funzione: Pesata, Contapezzi e Determinazione della densità.
- Funzione orologio in tempo reale con uscita dati GLP/GMP .
- Livello di indicatore carico massimo.
- Interfaccia seriale RS232
- Filtri ambientali selezionabili.
- Predisposizione per pesata da sotto (gancio non in dotazione)

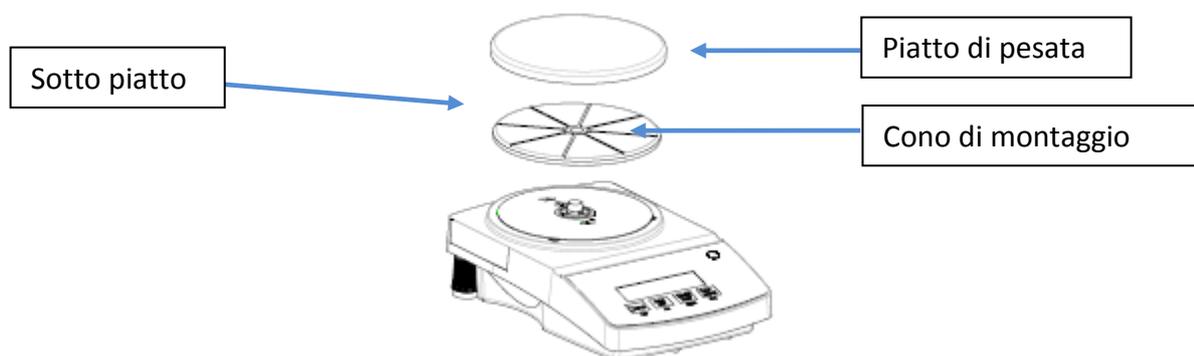
-Precauzioni di sicurezza

- Verificare se l'adattatore è compatibile con l'alimentazione locale.
- Utilizzare la bilancia in posti senza umidità.
- Non usare la bilancia in ambienti ostili.
- Non far cadere carichi sul piatto.
- Non sovraccaricare il piatto.
- In caso di guasto, non cercate di riparare lo strumento. Rivolgetevi al Vostro rivenditore di fiducia

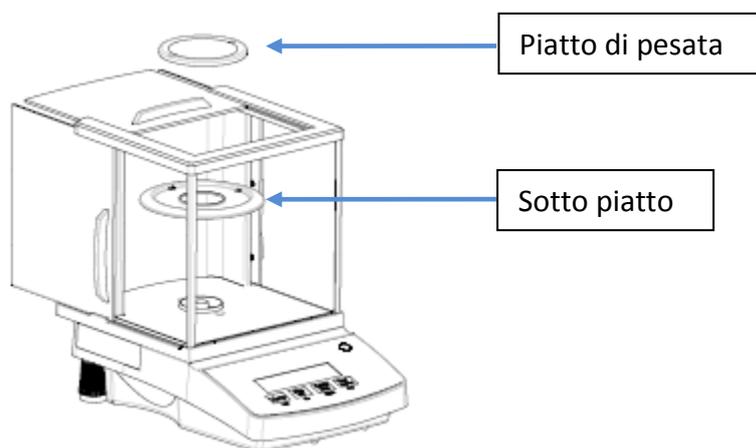
2. INSTALLAZIONE

Togliere la bilancia e i relativi accessori dall'imballo, e posizionare la bilancia. Ricordarsi di conservare l'imballo della bilancia per garantire il corretto stoccaggio e spedizione.

Per installare i modelli ALR2202 – ALR4202 :



Per installare i modelli ALR124 – ALR224 – ALR223 – ALR423 :

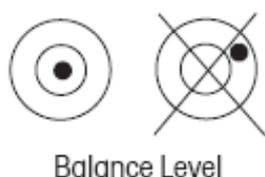


-Contenuto della confezione:

Accessori	Modello 0.01g	Modello 0.001g	Modello 0.1mg
Bilancia	√	√	√
Piatto	√	√	√
Sotto piatto	√	√	√
Adattatore	√	√	√
Manuale d'istruzione	√	√	√
Garanzia commerciale	√	√	√

-Mettere in bolla:

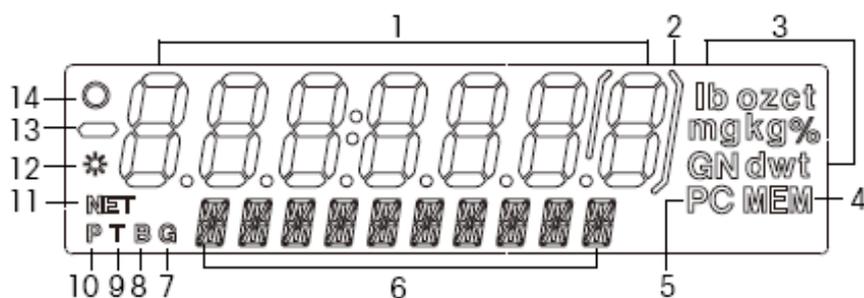
Prima di mettere in funzione la bilancia, usare i piedini di livellamento per metterla in bolla, questo permetterà di avere una miglior precisione di pesata, per metterla in bolla vedere la figura qui di seguito:



3.DESCRIZIONE E MODALITA' D'USO

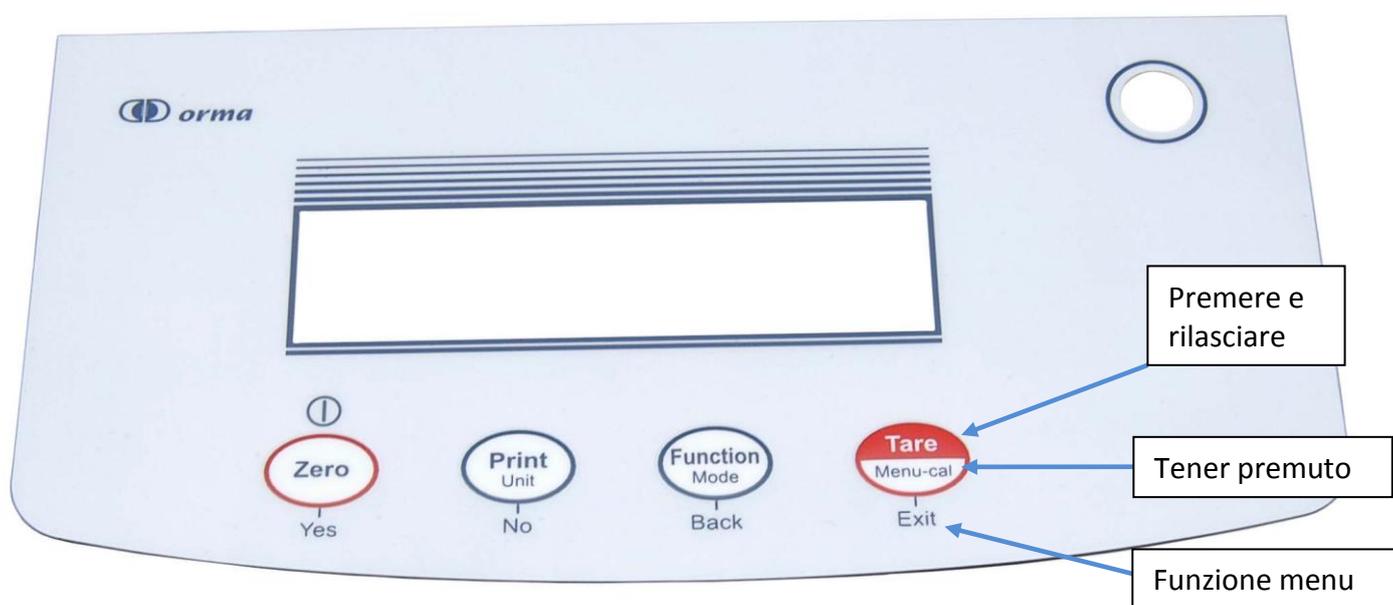


-Funzione display:



N°	Descrizione
1	Display principale (7numeri)
3	Unità
4	MEM
5	PC (pezzo)
6	Ausiliari (14bit)
7	Gross
8	Brutto
9	Tare
10	Pre-set Brutto
11	Peso netto
12	Stabilità
13	Simbolo Negatività
14	Simbolo Zero

-Funzione tasti



Funzione Primaria	ON/OFF -La bilancia si accende e si spegne -La bilancia si setta sullo zero	Print -Stampare il valore del display tramite interfaccia seriale	Function - Il funzionamento dipende dall'applicazione	Tare - Eseguire la tara
Funzione secondaria	Zero -Azzeramento valore corrente	Unit - Selezionare l'unità	Mode - Cambia il funzionamento dell'applicazione	Menu-Cal - Accedere al menù utente. La taratura è il primo Sub.menù
Funzione menù	Yes - Confermare il settaggio sul display	No - Respingere il settaggio sul display - Incerementare il valore	Back - Tronare alla voce precedente - Diminuire il valore	Exit - Uscire dalla funzione menù - Annullare la calibrazione in progresso

-Impostare la bilancia sullo Zero:

Rimuovere tutti i pesi dal piatto e premere il tasto **Zero** il display si indicherà il valore zero.Quando il piatto è vuoto il simbolo zero verrà visualizzato sul display.

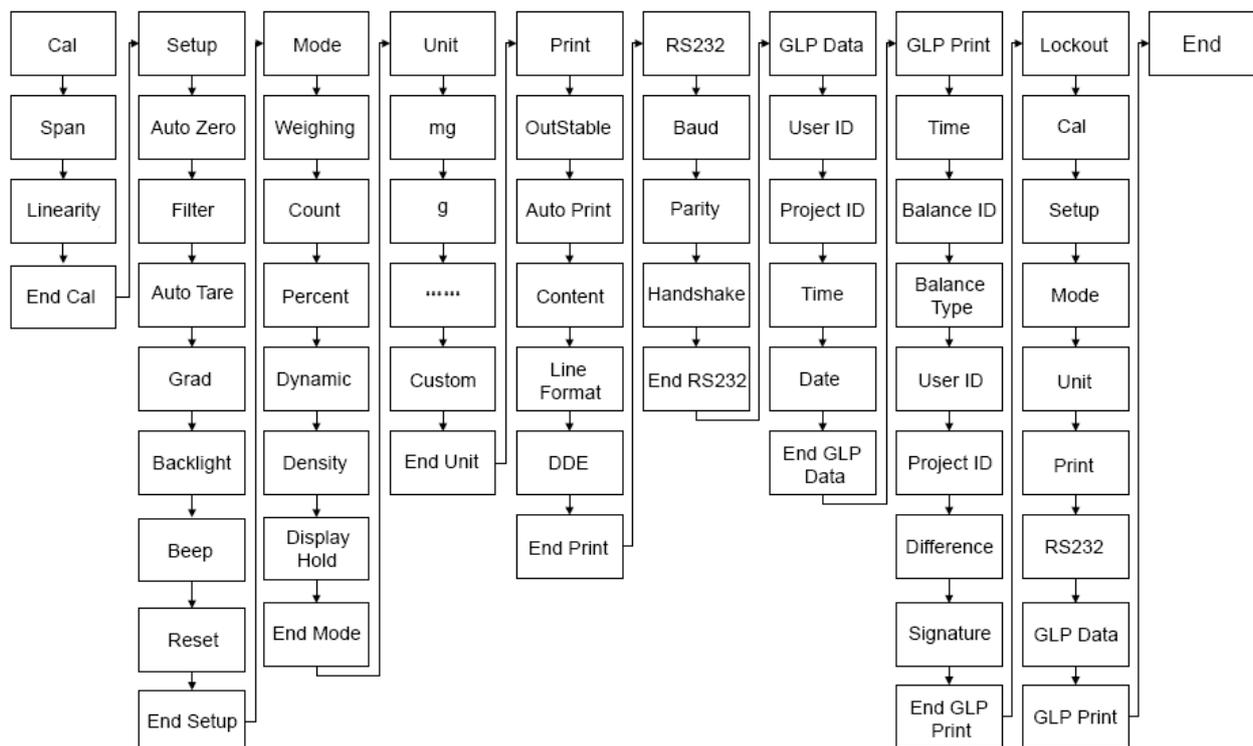
-Tara:

Posizionare il contenitore vuoto sul piatto e premere il tasto **Tare**.Aggiungere il materiale nel contenitore, il materiale aggiunto nel contenitore verrà visualizzato sul display. Per cancellare il valore della tara, rimuovere il contenitore dal piatto e premere il tasto **Tare**.

-Tara automatica:

La tara automatica dev'essere impostata su ON dal menù. Il display mostrerà la scritta "PLACE CONTAINER", appoggiare il contenitore sul piatto, verrà automaticamente tarato e il peso netto visualizzato. Il valore della tara verrà automaticamente cancellato togliendo il contenitore dal piatto.

-Struttura del menù:



-Pesata:

Utilizzare questa modalità per determinare il peso degli oggetti usando l'unità di misura desiderata. Tenere premuto il tasto MODE fino a quando il display non mostrerà la scritta WEIGH. Premere il tasto ZERO, posizionare l'oggetto da pesare e visualizzare il peso sul display.

-Conta pezzi:

Utilizzare questa modalità per pesare più campioni di peso uniformi. Tenere premuto il tasto MODE fino a quando sul display non apparirà la medesima scritta. Stabilire l'APW (peso medio per pezzo). Ogni volta che un nuovo campione viene conteggiato, bisogna stabilire un peso medio e dev'essere stabilita una quantità di pezzi da conteggiare. Questo APW viene memorizzato ed andrà a sostituire l'ultimo APW. Se un APW è già stato stabilito, il display mostrerà "Clear APW?" lampeggiando.

Premere NO per usare l'APW salvato in precedenza. In caso contrario, premere SI per stabilire un nuovo APW.

Il peso attuale (0,00) viene visualizzato sul display principale che è quello di default del campione, (PLACE 10) viene visualizzato sul display secondario.

Per modificare la dimensione del campione, tenere premuto il pulsante NO per incrementare la dimensione del campione attraverso la gamma da 1 a 100. Rilasciare il pulsante quando la dimensione del campione desiderato appare sul display secondario.

Inserire il numero specifico di pezzi sul vassoio. Premere FUNCTION per accettare. Il display principale indicherà ora il numero di parti. Il peso viene visualizzato sul display secondario.

Premendo FUNCTION il display visualizza momentaneamente l'APW sul display secondario. L'esempio mostra un APW di 2.000g.

Cancellazione della APW

Tenere premuto il pulsante MODE finché sul display non verrà visualizzata la medesima scritta.

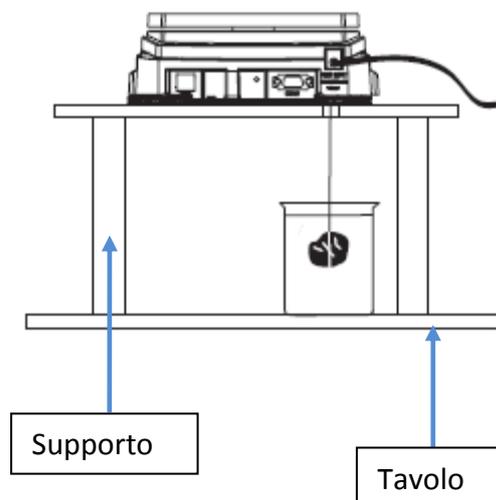


-Pesata da sotto:

Nota: prima di accendere la bilancia, installare il cono di protezione per prevenire eventuali danni alla cella di carico.

Togliere l'alimentazione e rimuovere il tappo(sotto la bilancia) per la pesata da sotto.

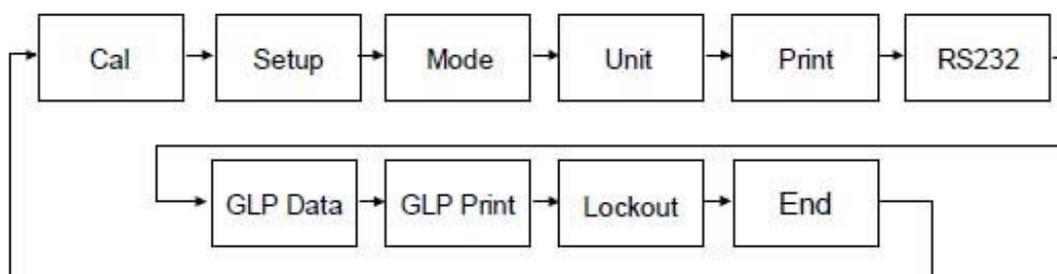
Per usare questa funzione la bilancia dev'essere usata con un supporto adatto o un altro metodo, inoltre assicurarsi che la bilancia sia in una posizione stabile.



4. IMPOSTAZIONI BILANCIA

-Menù di impostazione:

Premendo il pulsante MENU consente di accedere al menu illustrato di seguito. Ogni menu contiene sotto-menu aggiuntivi che vengono utilizzati per impostare i parametri. Questa sezione del manuale contiene tutti i menu e le descrizioni necessarie per impostare tutti i parametri per la bilancia. Il diagramma che segue illustra i principali menu della bilancia.



Tenendo premuto il tasto MENU si accede al menu principale.

Premere il pulsante SI per entrare nel menu.

Premere il pulsante NO per avanzare alla selezione del menu successivo.

Premere ESC per tornare alla modalità di applicazione.

-Calibrazione:

Per effettuare la calibrazione, a bilancia accesa, tenere premuto il pulsante MENU fino a quando

non verrà visualizzato MENU sul display, quindi rilasciare il pulsante. Sul secondo menu uscirà la scritta CALIBRATE (lampeggiando).

Premere SI per immettere la taratura di SPAN.

Premere SI per avviare la taratura di SPAN.



La lettura di zero è presa. Il prossimo display mostra il valore predefinito di calibrazione del valore del peso. Premere NO per passare a un peso di calibrazione alternativo. Premere SI, quando si è

raggiunto il peso di calibrazione desiderata. Collocare il peso di taratura specificato sul piatto. Dopo la calibrazione, togliere il peso dal piatto.

Per interrompere la taratura in qualsiasi momento, premere il pulsante ESC.



-Pesi per la calibrazione:

Modello	Peso di calibrazione
ALR-124	50/100
ALR-224	100/200
ALR-223	100/200
ALR423	200/400
ALR-2202	1000/2000
ALR-4202	2000/4000

-Setup:

Setup	
Auto Zero	0.5d, 1d, 2d, 5d
Filter	High/Middle/Low
Auto Tare	ON/OFF
Grad	1d, 10d
Backlight	ON/OFF/AUTO
Beep	High/Middle/Low
Global Reset	Reset
End Setup	

Auto Zero:

Quando si attiva, la bilancia tarerà automaticamente il primo elemento collocato sul piatto.

Filter:

Ci sono tre tipi di filtri e monitoraggio per aiutare l'utente a scegliere il più adatto per compensare le vibrazioni e i disturbi dell'ambiente.

Auto TARE:

Quando si attiva, la bilancia tarerà automaticamente il primo elemento collocato sul piatto.

GRAD:

Selezionare la leggibilità sul display. Ridurre la leggibilità può essere necessaria per l'approvazione. (SET 1d, SET [1] d, SET 10d) Ad esempio: ALR224CN, se è impostato 10d, il display mostrerà "0.000_g" quando è scarico. (L'ultima digitazione non viene visualizzata.)

Backlight:

Impostare se si desidera avere o no la retroilluminazione del display. La retroilluminazione dura 30 secondi dopodiché si spegnerà automaticamente.

Beep:

Impostare dal menu se si desidera avere un “Beep” alto/medio/basso

GBL RST:

Cancella le impostazioni correnti, e reimposta le impostazioni di fabbrica.

-MODE:

Mode	
Weigh	ON/OFF
Count	ON/OFF ___APW optimize ON/OFF
Percent	ON/OFF
Density	Solid, Liquid Temp->Water/Alcohol/altro Porous->ON/OFF
End Mode	

Weigh:

Utilizzare per impostare la modalità di pesatura ON/OFF

Count:

Utilizzare per impostare la modalità conta pezzi. Se è impostata su SI, si può impostare l’APW su SI o NO

Percent:

Consente di impostare la pesata in percentuale, ON/OFF.

Density:

Consente la misurazione di densità solido o liquido con il kit per la determinazione.

-UNIT:

La selezione dell’unità di misura avviene tramite il sotto menù, decidere se attivare l’unità con ON/OFF.

Unit	
Mg	ON/OFF
G	ON/OFF
Kg	ON/OFF
oz	ON/OFF
ct	ON/OFF
mom	ON/OFF
dwt	ON/OFF
ozt	ON/OFF
GN	ON/OFF
t HK	ON/OFF
t SC	ON/OFF
t TW	ON/OFF
Custom	ON/OFF
End unit	

Definizione unità personalizzata

Set Custom su ON nel menu Unit per attivare e definire le unità di misura.

L'unità personalizzata è definita da un fattore di conversione e di una cifra meno significativa (LSD). Il fattore di conversione è usato dal saldo per la conversione dei grammi, per l'unità di pesata è personalizzato e definito inserendo un fattore e un esponente. Il fattore è un valore compreso tra 0.1000000 e 1.999999 incluse.

L'esponente sposta il punto decimale del fattore a destra per i valori positivi o verso sinistra per i valori negativi.

5. USCITA DATI

-RS232:

Il sottomenu RS232 viene utilizzato per impostare i parametri di comunicazione per una stampante esterna al computer.

RS232	
Baud	600..2400...19200
Parity	7,E,1;7,N,;1,8,N,1;7,E,2;7,O,2;7,N,2;8,N,2
Handshake	Off, XONXOFF
Hardware	
End RS232	

Baud:

Velocità di trasmissione 600, 1200, 2400, 4800, 9600 e 19.200 disponibili.

Parity:

Impostazioni di parità anche di 7, 7 dispari, 7 nessuna parità e 8 nessuna parità sono disponibili.

Handshake:

Impostazioni di OFF, XONXOFF e gli hardware sono disponibili.

End RS232:

Premere Si farà avanzare al sottomenu dati.

Premere NO torna al menu Baud.

-GLP Data:

GLP Data	
User ID	ON/OFF
Project ID	ON/OFF
TIME	Type-12hr, 24hr Set Second
DATE	Type: MM/DD/YY...DD/MM/YY Set...
End GLP Data	

User ID:

Utilizzato per aggiungere un utente fino a 10 caratteri.

Project ID:

Utilizzato per aggiungere il nome di un progetto fino a 10 caratteri.

Immettere un User ID o un Project ID:

Immettere il nome di un utente o l'ID del progetto un carattere alla volta. Il carattere da inserire è evidenziato da un cursore lampeggiante (underscore). Premere il pulsante NO ripetutamente per scorrere l'elenco delle caratteri disponibili: (spazio), -, 0 a 9, dalla A alla Z. Premere il pulsante SI per selezionare la lettera o il numero e spostare il cursore di una posizione a destra. Dopo il decimo carattere confermato, l'ID di dieci caratteri lampeggerà. Premere il pulsante NO per modificare l'ID visualizzato o SI per accettare l'ID e procedere alla voce successiva. Trascrizione fonetica

Time:

- **Type:** Decidere se impostare l'orario a 12 o a 24 ore.
- **Set:** Impostare l'ora.
- **Second:** Inserire il secondo valore di regolazione da -60 a +60 secondi al giorno

Date:

Selezionare il formato data:MM/DD/YY, DD/MM/YY, YY/MM/DD, MM/YY/DD, YY/D/DMM, DD/YY/MM

End GLP Data: Premere SI per avanzare al GLP

Stampa sottomenu. Premere NO per tornare alla User ID.

-GLP Print:

Selezionare le voci GLP che dovranno essere stampate impostandolo su ON.

GLP Print	
Time	ON/OFF
Balance ID	ON/OFF
Balance type	ON/OFF
User ID	ON/OFF
Project ID	ON/OFF
Difference	ON/OFF
Signature	ON/OFF
End Print	

End GLP Print:

Premere SI per avanzare premere NO per tornare.

6. MANUTENZIONE

-Calibrazione:

Per un ottimo uso della bilancia sarebbe corretto periodicamente rifare la calibrazione della bilancia.

-Pulizia:

Se è necessaria la pulizia, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e un detergente delicato. Non permettere che i liquidi entrino nella bilancia. Non usare prodotti chimici per la pulizia della bilancia, può essere danneggiata.

-Risoluzione dei problemi:

ERRORE	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
La bilancia non si accende	-Alimentatore non attaccato -Batteria scariche	-Attaccare l'alimentatore -Ricaricare l'alimentatore
La bilancia non mostra il valore corretto sul display	-Calibrazione errata -Ambiente instabile	-Ricalibrare la bilancia -Spostare la bilancia in un ambiente adatto
La bilancia non calibra	-Calibrazione dal menu bloccata -LFT impostato su ON -Lettura del peso instabile	-Sbloccare la calibrazione dal menù -impostare su OFF l'LFT
La bilancia non cambia le impostazioni	-Menu bloccato -LFT impostato su ON	-Sbloccare il menu -Impostare su ON l'LFT
Error 7.0	-Pesata instabile.	-Eliminare le vibrazioni e le correnti d'aria
Error 8.1/8.3	-Il peso supera la portata massima	-Cancellare la pesata
Error 8.2/8.4	-Il peso è al di sotto della portata.	-Mettere il peso sulla bilancia
Error 9.0	-Guasto interno	-Portare la bilancia all'assistenza
Error 9.5	-Taratura di produzione non presente	-Portare la bilancia all'assistenza
Error 9.8	-Data e utente di calibrazione non presenti	-Calibrare la bilancia
Error 53	-Mettere in piano la bilancia	-Spegnere e riaccendere la bilancia, se non funziona inviare la bilancia in assistenza.
LOW REF WT	-Peso medio del pezzo troppo piccolo	-Vedere capitolo conta pezzi
REF WT ERR	Peso di riferimento troppo piccolo il peso sul piatto è troppo piccole per definire un valido peso di riferimento	-Aumentare il peso campione.
-----	-Lo strumento sta caricando	-Attendere fino al completamento.

-Specifiche:

Model	ALR-124	ALR-224	ALR-223	ALR-423
Class	I	I	II	II
Max (g)	120	220	220	420
d (g)	0.0001	0.0001	0.001	0.001
e (g)	0.001	0.001	0.01	C
Standard Stability Time	4S		3S	
External Weights	100g	200g	Optional	Optional
RS232	Standard connect port			
Dimension (W*D*H*) (mm)	343*217*365		343*217*307	
Pan diameter (mm)	Ø90		Ø100	
Net Weight (Kg)	5.7		5.1	
Height of available spare (mm)	540		170	
Level Bubble	Y		Y	

Model	ALR-2202	ALR-4202
Class	II	II
Max (g)	2200	4200
d (g)	0.01	0.01
e (g)	0.1	0.1
Standard Stability Time	2S	
External Weights	Optional	Optional
RS232	Standard connect port	
Dimension (W*D*H*) (mm)	343*217*110	
Pan diameter (mm)	Ø180	
Net Weight (Kg)	3.9	
Level Bubble	Y	

INFORMAZIONI RIGUARDANTI LA VOSTRA SICUREZZA

La presa di corrente dovrà essere facilmente accessibile a localizzata vicino all'apparecchio. La spina del cavo di alimentazione dovrà essere sempre prontamente accessibile. Per scollegare completamente questo apparecchio dalla rete di alimentazione CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.

EMC Conformità alle norme elettromagnetiche

Il simbolo (CE) si trova sull'apparecchio e/o sull'apposita etichetta.

Utilizzare solo gli accessori raccomandati.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo del 25 luglio 2005 n. 151 " Attuazione dell Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura e/o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione della sanzioni amministrative/penali di cui al DI 152/06.



CONDIZIONI DI VENDITA

Tutte le caratteristiche, i dati tecnici e le immagini dei prodotti sono a carattere informativo quindi non vincolante.

ORMA si riserva la facoltà di apportare modifiche ai prodotti ed al loro confezionamento, senza obbligo di preavviso.

**CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
CE CERTIFICATE OF CONFORMITY
CE CERTIFICAT DE CONFORMITE'**

According to Art. 10 clause 2 of Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC

In accordo all'Art 10 paragrafo 2 della Direttiva EU Compatibilità Elettromagnetica 89/336/ECC (recepimento italiano D.L. n. 615 del 12 Novembre 1996)

Strumento: **Bilancia Elettronica**
Description:
Article:

Modello: **AL**
Model:
Modél:

Serie N°:
Serie No.:
No. De Série:

Anno di fabbricazione:
Manufacture year:
Anné de fabrication:

Il sottoscritto in qualità di costruttore e distributore dichiara che l'apparecchio precedentemente descritto è conforme alle seguenti norme:

The here under-written, as manufacturer declares that the above mentioned unit is conformed with the following norms:

Le sossigné, en qualité de constructeur déclare que l'appareil decrit ci-dessous, est conforme aux normes suivantes:

EMC std:

- **EN 55011**
- **EN 50082-1**
- **EN 61326:97 + A1:98 + A2:01 + A3:03**
- **EN 61000-3-2:00**
- **EN 61000-3-3:95 + A1:01**

SAFETY std:

- **EN 61010-1:01**

Milano,li

ORMA s.r.l.
Un Amministratore

GARANZIA COMMERCIALE - GARANTIE COMMERCIALE COMMERCIAL GUARANTEE - GARANTIA COMERCIAL

MODEL.: _____AL_____

SERIAL N°.: _____

DATE.: _____

BILANCE - MICROSCOPI - APPARECCHI SCIENTIFICI - BALANCES - MICROSCOPE - SCIENTIFIC INSTRUMENTS

ORMA SRL Via Michetti 2 - 20158 Milano - Italy - Tel. 02.39321840 - Fax 02.39321491
info@ormascientific.com – www.ormascientific.com



ORMA srl garantisce che tutte le apparecchiature e gli strumenti prodotti o commercializzati sono conformi alle specifiche tecniche dichiarate e che saranno idonee per le applicazioni previste.

Il periodo di garanzia e della durata di mesi 24 (ventiquattro) dalla data di spedizione della merce. Il materiale reclamato difettoso va inviato, al rivenditore autorizzato o direttamente a noi.

La spedizione della merce riparata sarà a carico dell'azienda.

ORMA srl si riserva il diritto di decidere se la garanzia è applicabile alla merce che è stata inviata in riparazione e/o sostituzione. In nessun caso ORMA srl risponde di difetti provocati da danneggiamenti casuali, utilizzo improprio non conforme al manuale d'uso fornito dall'azienda ed eventi naturali come scariche elettriche, fulmini, incendi ecc.

ORMA declina ogni responsabilità per riparazioni o modifiche fatte agli strumenti da persone estranee all'azienda.

ORMA declina altresì ogni responsabilità per danni provocati a persone o cosa a causa o in seguito al malfunzionamento dei suoi apparecchi.



ORMA srl assures that all the equipments and instruments produced in his factory are consistent with the technical features declared and will fit the performances expected. This warranty is intended for 24 (twenty-four) Months from the date of shipment of the goods.

Defective instrument must be sent, with the proper "returned goods form" situated on the web site, to the factory.

The shipment cost of the goods is paid by the customer.

If the warranty is applicable, the shipment back of the repaired goods will be paid by the company.

ORMA srl will decide if the warranty is applicable to the defective goods.

In no event shall ORMA be responsible for incidental or consequential damages, for improper use not depicted in user's manual and acts of nature such as electrical discharges, floods, fires, earthquakes, lightning strikes, etc.

ORMA in no event assumes any liability for repairs or alterations made by other than ORMA.

ORMA in no event assumes any liability for damages to people or things caused by bad functioning of his equipment.